Porównanie tłumaczeń Objawienie 6:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i niebo zostało rozdzielone jak zwój który jest zwijany i wszelka góra i wyspa z miejsc ich zostały poruszone |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I niebo zostało zwinięte niczym zwój zrolowany,\* a każdą górę i wyspę usunięto z ich miejsca.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i niebo oddzielone zostało jak zwój zwijający się, i wszelka góra i wyspa z miejsc ich poruszone zostały.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i niebo zostało rozdzielone jak zwój który jest zwijany i wszelka góra i wyspa z miejsc ich zostały poruszone |

1. 1) <x>290 34:4</x>; <x>650 1:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Takie elementy towarzyszą ingerencji Boga w historię. Zob. <x>20 19:18</x>; <x>290 2:19</x>;<x>290 34:4</x>; <x>300 4:24</x>; <x>440 2:6</x>; <x>360 3:3-5</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 54:10</x>; <x>730 16:20</x> [↑](#footnote-ref-4)